

1920-11-04

AFSENDER

Hempel Syberg

MODTAGER

Laura Warberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

Fyns Patriotiske Selskab, som Hempel Syberg havde arbejdet for siden 1867, tildelte ham i 1920 en æresbolig i Odense (Dansk Biografisk Leksikon). Conrad/Konne Warberg var i mange år godsforvalter ved Glorup syd for Nyborg. Han lod sig pensionere ca. 1916. Ved et ejerskifte skete der en masse, som Conrad Warberg fandt uhensigtsmæssigt.

Det kan umiddelbart ikke afgøres, om det var Bodild Branner eller Bodil Holstein, som Hempel syberg havde haft på besøg.

Afsendersted:

Odense

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Bynavnet er skrevet øverst s. 1

Omtalte personer:

Bodild Branner

Hans Christian Caspersen

Bodild Holstein

Johanne Christine Larsen

Kirstine -, pige i huset hos Hempel

Syberg

Conrad Warberg

Else Warberg

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB3844

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Gave til Østfyns Museer fra en

efterkommer af Louise Brønsted

DOKUMENTINDHOLD

Hempel Syberg takker for lykønskningen i forbindelse med, at han er blevet tildelt en æresbolig. Han er glad for at have fået et hjem for livet. Conrad/Konne Warberg og hustruen er derimod blevet behandlet helt uforskammet af de adelige, som han arbejdede for i 40 år. De har fået en gammel skovridergård, som ligger er dårligt sted og har mangler. Hempel Syberg har været glad for diverse besøg. Han kan dårligt gå ud, da han fryser og ikke kan hamle op med blæsten.

TRANSSKRIFTION

Odense d. 4/11 20.

Kære Es!

Det var venligt af Dig at skrive til mig under Dit Besøg hos Konnes; samtidig har jeg faaet Indtryk af, hvorledes de kære Venner er til Sinds i den gl Skovriderbolig. Tak skal Du have! Det glæder mig at Du nu snart befinder Dig lige saa vel, som før Du blev [ulæseligt ord] og tænker paa at rejse til Kbhvn, hvor jeg ønsker Dig fortsat godt Rekreatiionsophold hos Caspersens. Og dernæst takker jeg Dig for Lykønskningen til Æresboligen; jeg er taknemmelig for den Foranstaltning, der giver mig Indtryk af, at jeg nu har et Hjem for Livstid. Gid at Konnes var ligesaa glade ved deres anviste Hjem; men det kan de jo desværre ikke være. Konne har jo kun været uforskammet behandlet af de adelige Personer han har slidt for i 40 Aar; men vi maa ikke glemme at erindre, at han har oppebaaret Pengeløn for sin Virksomhed, medens den Kreds jeg har arbejdet for har faaet al Bistand gratis, hvad der i Sammenligning maa tages i Betragtning, uden at jeg dog heri vil forsvare de adeliges Fremgangsmaade. Det er en uheldig Bolig, der er dem anvist, og trods den billige Husleje bliver det ligefuldt en dyr Bolig paa Grund af den upraktiske Biliggenhed og forsk. andre Mangler. Hils de kære Venner hjertelig; det er opmuntrende for dem, at Du besøger dem.

Jeg var glad for Besøget hos Dig og Junge; derigennem har jeg Indtryk af Din Færden til daglig, og det er rart for mig, at Indtrykket virker til den heldige Retning. Jeg har svært ved at færdes ude i den stærke Blæst; jeg kan ikke holde Varmen ved den March jeg stiller op; derfor gaar jeg kun ud 1 Gang daglig og midt paa Dagen. Det var fornøjeligt for os at have Bodild i Besøg en halv Snes Dage; syg kom hun hertil; men jeg skal svare for, at hun kom til sig før hun rejste hjem.

Mere end dette er her ikke Ro til i Dag.

Kærlig Hilsen - ogsaa fra Kirstine -

Din gl. hengivne

F. HempelSyberg

Copenh. d. 4/11 20.

Kære Es!

Det var venligt af Dig at skrive
til mig under Dit Brev til Kaumet,
samlidig naar jeg faaet Indtryk af,
hvortledes de Rode Venner er til Tids
i den gl. Skovriderhalig. Tak vel thi har
det glædet mig, at Du mig snart besu-
ker. Mig ligs saa vel, naar for Du liden smil-
ig kommer paa at rejse til København, hvor
jeg venter Dig forstaaet godt Rekreation,
ophold med Carperner. Og dermed
takker jeg Dig for hyggelige Brev-
vekslinger; jeg er taknemmelig for
den foranstaltning, der giver mig Ind-
tryk af, at jeg nu har et Hjem og
Familieliv. God at Kaumet var ligesaa
glad ved deres nye Brev; men
det kan de jo besvare ikke vord. Haab
/

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

nu har jo hendes andet især i den mest behagelige
af de adelige Perleer har hun vist sig
i 40. Aar; men vi maa ikke glemme at en
indre, at hun har oppebaaret Prægeløs for
sin Videnskabelighed, men det har vi i sig har
arbejdet for har fundet at Prægeløs: gælder,
hvad der i en Sammenligning med
taget i Betragtning, inden at jeg har
vel forstaaet de adelige Sammenligninger.
Det er en i hvidt, det er den mest
og har den hvide Hvidt, bliver det ligesom
en hvidt og den Hvidt af den af den Hvidt-
gælder og forstod, under Hvidt. Hvidt de
hvide Venner i hvidt, det er opmærksom
for den, at den berører den.
Jeg har glæde for Hvidt har den af Hvidt,
den Hvidt har den Hvidt af den Hvidt
den Hvidt og det er vist for mig, at Hvidt.
Det virker den den Hvidt. Jeg har
nu med at forstod den i den Hvidt Hvidt.

Jeg har ikke holdt Venner med den
Hvidt jeg Hvidt op; den har jeg
den i den Hvidt og den Hvidt
det var forstod for at have Hvidt
i Hvidt er den Hvidt; og den Hvidt
den Hvidt; men jeg Hvidt for, at den Hvidt
den Hvidt den Hvidt Hvidt.

Men end dette er den Hvidt den Hvidt.

Hvidt Hvidt - og den Hvidt -

den Hvidt

J. Hvidt